



# Somerville Public Schools

Education • Inspiration • Excellence

Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246  
[mskipper@k12.somerville.ma.us](mailto:mskipper@k12.somerville.ma.us) · [www.somerville.k12.ma.us](http://www.somerville.k12.ma.us)  
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

12 de setembro de 2020

Prezados Pais/Responsáveis e Equipe do Departamento Escolar de Somerville,

Estamos a uma semana do início do ano letivo de 2020-21 e estamos ansiosos para receber e reengajar nossos alunos. Os professores têm trabalhado muito para finalizar suas programações de classe e preparar suas salas de aula virtuais para seus alunos.

Ontem, os diretores enviaram para casa horários e colocação de grupos. Em cada classe os alunos serão divididos em dois grupos (Grupo A e Grupo B) para facilitar nosso possível retorno em fases à instrução presencial parcial. Essas mesmas colocações de grupos serão usadas para a nova programação gratuita de enriquecimento ao ar livre que o Community School (para o pré e Kindergarten) e Parks & Recreation (para os grupos de 1<sup>a</sup> à 8<sup>a</sup> séries) estarão oferecendo.

Enquanto nos preparamos para o início do ano letivo, também continuamos a trabalhar com a cidade no desenvolvimento de um plano de teste de vigilância do vírus e na garantia de que nossos prédios escolares estejam prontos para um retorno ao ensino e aprendizagem presencial. Em parceria com a cidade, estaremos realizando uma Reunião Municipal de Reabertura de Escolas na segunda-feira, 21 de setembro às 17h30 para atualização sobre esses esforços. Haverá tradução em espanhol, português e crioulo haitiano. A reunião será realizada na plataforma de teleconferência Zoom. Visite [www.somervillema.gov/virtualtownhall](http://www.somervillema.gov/virtualtownhall) no horário do início da reunião para participar ao vivo ou por telefone. A reunião também será transmitida ao vivo pelo City TV a cabo e no Canal Educacional (Canais 13 e 15 na RCN, Canais 15 e 22 na Comcast), no canal YouTube da cidade ([www.youtube.com/SomervilleCityTV](http://www.youtube.com/SomervilleCityTV)) e por meio do site da cidade em [www.somervillema.gov/TV](http://www.somervillema.gov/TV) (selecione "Watch Live Stream").

Abaixo, descrevemos algumas das informações principais que você precisará enquanto você e seus filhos fazem os preparativos finais para o primeiro dia de aula, que será na próxima sexta-feira, 18 de setembro, para alunos da 1<sup>a</sup> à 12<sup>a</sup> série e na sexta-feira seguinte, 25 de setembro para alunos do pré-escolar e kindergarten.

Tenha um fim de semana seguro e agradável. Entraremos em contato novamente na próxima semana, antes do primeiro dia de aula.

Respeitosamente,

Mary Skipper, Superintendente

---

**Programações de Sala de Aula e Expectativas:** As escolas enviaram ontem programações de sala de aula e colocações em grupos. As programações terão um cronograma para o dia escolar normal completo que inclui uma combinação de instrução ou suporte on-line ao vivo, bem como tempo para que os alunos trabalhem independentemente em tarefas significativas relacionadas ao que estão aprendendo em sua instrução guiada. Todo o currículo será alinhado aos padrões de nível de série do Departamento de Educação do Estado (DESE). Clique aqui ([here](#)) para detalhes adicionais.

**Presença:** Sistemas foram implementados para rastrear a frequência diária. Todos os alunos devem comparecer e se envolver em todas as atividades síncronas e assíncronas projetadas por seus professores durante todo o dia letivo. Clique aqui ([here](#)) para detalhes adicionais.

**Notas e avaliações:** Nosso sistema abrangente de avaliação do progresso do aluno inclui avaliações em sala de aula desenvolvidas pelo professor, boletins de notas trimestrais, avaliações comuns locais e testes padronizados em todo o estado. Os dados da avaliação serão usados para ajudar a individualizar a instrução com base nas necessidades do aluno. Os alunos em todos os níveis de ensino receberão avaliação construtiva frequente dos professores sobre o trabalho síncrono e assíncrono. Além disso, os alunos receberão avaliação em seus boletins de notas trimestrais usando estruturas de notas tradicionais. Clique aqui ([here](#)) para obter detalhes adicionais.

**Material Escolar:** As escolas primárias estão preparando materiais para os alunos retirarem. Da 1ª à 8ª série, o distrito está complementando esse esforço com um conjunto inicial de itens ao nível de série para apoiar o currículo. As escolas estarão entrando em contato com as famílias com informações sobre quando e onde coletar esses materiais.

**Tecnologia:** nosso objetivo é garantir que cada aluno tenha um Chromebook (computador) dedicado para apoiar seu aprendizado. Entre em contato com sua escola se seu filho precisar de um Chromebook ou se você não tiver acesso à Internet em casa e precisar de um Hotspot. Se você estiver tendo problemas com seu computador e precisar de suporte técnico remoto, envie uma solicitação usando este formulário [Somerville Public Schools Remote Tech Support Form](#). Visite <https://sites.google.com/k12.somerville.ma.us/parents/home> se estiver usando um computador fornecido pelas Escolas Públicas de Somerville para Recursos de Pais/Responsáveis no apoio do aprendizado remoto.

**Café da Manhã e Almoço:** a partir de segunda-feira, 21 de setembro, o Departamento de Alimentação e Nutrição distribuirá café da manhã e almoço de segunda a sexta-feira, das 11h30 às 14h00 nas seguintes escolas. Pais e alunos podem retirar as refeições em qualquer local e devem ir ao local mais conveniente. Observe que não estamos oferecendo nas proximidades da Somerville High School (SHS) devido à construção. Os alunos da SHS e Next Wave/Full Circle podem retirar em qualquer uma dessas escolas.

- Argenziano School
- Capuano Early Childhood Center
- Brown School
- East Somerville Community School
- Healey School
- Kennedy School
- West Somerville Neighborhood School
- Winter Hill Community Innovation School – Procure por 4 tendas de tamanho 10' x 10'

Café da manhã e almoço frescos estarão disponíveis de acordo com o menu afixado em [www.somerville.k12.ma.us/fns](http://www.somerville.k12.ma.us/fns). Pais e alunos podem retirar as refeições sem custo; não precisa apresentar identidade.

**Lanches:** Os lanches da tarde serão fornecidos pelo Departamento de Alimentação e Nutrição para alunos que participarão dos programas do Community Schools e Parks & Recreation após a programação escolar.

**Programação de Enriquecimento Grátis:** O Community School (para alunos de pré e Kindergarten) e Parks & Recreation (para alunos de 1ª à 8ª séries) oferecerão programação gratuita de enriquecimento ao ar livre para fornecer aos alunos oportunidades de interação social segura a partir de 21 de setembro com base em sua colocação de grupos. Esta programação dependerá das condições climáticas e colocado em vigor todas as diretrizes atuais de saúde e segurança, incluindo o uso obrigatório de máscaras e distanciamento social. Com

base na pesquisa de interesse das famílias concluída na semana passada, prevemos que teremos espaço suficiente para acomodar todas as famílias interessadas.

As inscrições oficiais serão abertas na segunda-feira, 14 de setembro. Como lembrete, os alunos do Grupo A podem se inscrever para a programação de quinta/sexta-feira. Os alunos do Grupo B podem se inscrever para a programação de segunda/terça-feira. Visite [www.somerville.k12.ma.us/afterschool-enrichment-program](http://www.somerville.k12.ma.us/afterschool-enrichment-program) para obter mais detalhes sobre os horários e locais dos programas para cada grupo de série (Pré/K e 1-8). Estejam preparados para indicar em qual grupo seu filho pertence ao se registrar. As escolas enviaram ontem as colocações de grupos (A e B). Inscreva-se para a programação gratuita do Community School de pré e Kindergarten das 12h30 às 14h30 em [www.ezchildtrack.com/parent2/ParentLogin.aspx?c=CSafterschool](http://www.ezchildtrack.com/parent2/ParentLogin.aspx?c=CSafterschool). Registre-se para a programação gratuita de 1ª à 8ª séries do Somerville Parks & Recreation em <https://www.somervillerec.com/info/default.aspx>. Para iniciar, clique na barra “Register Now”.